

FLAMA®

Manual de instruções
Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions



4972FL

PT SANDUICHEIRA	1
ES SANDWICHERA	5
EN SANDWICH MAKER	9
FR APPAREIL À CROQUE MONSIEUR	13



IEC 60417 - 5041
(DB:2002 / 10)

ATENÇÃO - SUPERFÍCIE QUENTE - As temperaturas das superfícies acessíveis podem ser elevadas durante o funcionamento do aparelho.

ATENCIÓN - SUPERFICIE CALIENTE - Las temperaturas de las superficies accesibles pueden ser altas durante el funcionamiento del aparato.

ATTENTION - HOT SURFACE - Accessible surface temperatures can be high during appliance operation.

ATTENTION - SURFACE CHAUDE - Les températures de surface accessibles peuvent être élevées pendant le fonctionnement de l'appareil.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e guarde-as para consultas futuras. Uma utilização não conforme com as instruções liberta a FLAMA de todas as responsabilidades.

Verifique se a tensão de alimentação da instalação elétrica da sua habitação corresponde à inscrita na placa de características do aparelho. Este aparelho deve ser ligado a uma tomada com contacto de terra.

O aparelho não é destinado a ser posto em funcionamento por meio de um temporizador externo ou por um sistema separado de comando à distância.

Este aparelho foi concebido para utilização exclusivamente doméstica, e no interior de casa.

Este aparelho é destinado a ser utilizado em aplicações domésticas e análogas tais como:

- Áreas de cozinha reservadas ao pessoal de lojas, oficinas e outros ambientes profissionais,
- Casas de campo,
- Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial
- Ambientes do tipo quarto de hotel

Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos ou mais e pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento se eles tiverem recebido supervisão ou instrução sobre o uso do aparelho de uma forma segura e compreenderem os riscos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser feitas por crianças a menos que tenham mais de 8 anos e que sejam super-

visionadas.

Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças menores de 8 anos.

Aviso - A temperatura das superfícies acessíveis poderá ser elevada quando o aparelho se encontra em funcionamento.

Desligue o aparelho da alimentação removendo a ficha da tomada de corrente após cada utilização e aquando da limpeza. Deixe-o arrefecer antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou de arrumação.

Antes de ligar o aparelho, certifique-se que o coloca numa superfície plana, estável e horizontal.

Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem danificados, mande-os substituir imediatamente num Serviço de Assistência Técnica Autorizado FLAMA.

Se o cabo de alimentação se danificar, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou pessoal de qualificação similar de forma a evitar um perigo.

O aparelho nunca deve ser utilizado perto de materiais inflamáveis ou combustíveis.

Nunca deixe o aparelho sem vigilância.

Não tape o aparelho durante o seu funcionamento.

Não desmonte o aparelho.

O aparelho só deve ser utilizado para cozinhar alimentos. A sua utilização para outros fins poderá provocar danos irreparáveis.

Nunca mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido.

AVISO: Carvão ou outros combustíveis não devem ser utilizados com este aparelho.

Este produto cumpre as Diretivas de Compatibilidade Eletromagnética e de Baixa Tensão.

Este manual de instruções também está disponível no formato PDF em www.flama.home.com.

DESCRIÇÃO

1. Fecho da pega
2. Pega
3. Placa antiaderente
4. Botão de bloqueio da placa
5. Indicador luminoso de funcionamento (vermelho)
6. Indicador luminoso de temperatura (verde)

FUNCIONAMENTO

Antes da primeira utilização

Remova todos os rótulos, autocolantes e etiquetas, exceto a placa de características do produto.

Limpe o aparelho conforme descrito na secção Limpeza e Manutenção.

Utilização

ATENÇÃO: Não use este produto para cozinhar ou descongelar alimentos congelados. Todos os alimentos devem estar completamente descongelados antes de serem cozinhados com este aparelho.

NOTA: Durante os primeiros minutos de funcionamento (apenas na primeira utilização), o aparelho pode libertar algum fumo e odor, que desaparecerão logo de seguida.

Desenrole completamente o cabo de alimentação.

Coloque o aparelho numa superfície plana e horizontal, para que o cabo de alimentação não fique esticado.

Use o botão de bloqueio da placa para bloquear e/ou desbloquear as placas.

Unte ligeiramente as placas com óleo de cozinha. Feche o aparelho e ligue-o à tomada.

Ligue a ficha do cabo de alimentação à tomada de corrente. Se usar uma extensão, assegure-se de que esta tem ligação à terra e que é adequada para 6A. Os indicadores luminosos de funcionamento e temperatura acendem, indicando que o aparelho está ligado à corrente e a aquecer.

AVISO: As placas antiaderentes e outras superfícies do aparelho poderão aquecer durante o funcionamento. Para evitar o risco de queimaduras, manuseie o aparelho unicamente pela pega.

Deixe as placas antiaderentes preaquecerem; o indicador luminoso de temperatura apaga-se.

Use a pega para levantar a placa superior. Coloque os alimentos sobre a placa inferior utilizando, se necessário, um utensílio de madeira ou de plástico resistente ao calor.

ATENÇÃO: Não use utensílios de metal nas placas antiaderentes, pois poderá danificar irremediavelmente o revestimento.

Baixe a placa superior com o auxílio da pega.

Durante o uso do aparelho, o indicador luminoso de temperatura apaga-se e acende-se, o que é normal, indicando que o aparelho mantém a temperatura de confeção.

Para soltar as placas antiaderentes, use o botão de bloqueio. Para voltar a colocá-las, encaixe-as nos suportes traseiros e pressione junto ao botão de bloqueio até as placas ficarem fixas.

Posição 180°

A sanduicheira permite a abertura total a 180.

Para abrir totalmente o aparelho:

Desbloqueie o fecho da pega, levantando-o até ao limite.

Abra a sanduicheira pela pega até cerca de 90°.

Puxe ligeiramente a parte superior para cima para libertar o mecanismo e continue a abertura até o aparelho ficar totalmente aberto.

Nota: Na posição de 180°, o fecho da pega funciona como pé de apoio, garantindo a estabilidade do aparelho.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desligue o aparelho, retirando a ficha do cabo de alimentação da tomada, e deixe-o arrefecer.

Quando o aparelho estiver completamente frio:

Retire as placas e lave-as manualmente com água quente e um detergente não abrasivo. Não utilize utensílios ou esfregões abrasivos para evitar danificar o revestimento antiaderente. Se necessário, deixe as placas de molho por algumas horas. Lave-as e seque-as com um pano macio e seco. Não coloque as placas na máquina de lavar loiça.

Limpe as partes exteriores do aparelho com um pano húmido e seque com um pano macio.

Depois de limpo, feche o aparelho, bloqueando o fecho das pegas.

O aparelho pode ser arrumado na vertical.

PERIGO: Nunca mergulhe o aparelho

ou qualquer parte dele em água ou em qualquer outro líquido.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Este símbolo indica a recolha separada de equipamentos elétricos e eletrónicos.

■ O objetivo prioritário da recolha separada destes resíduos é reduzir a quantidade a eliminar, promover a reutilização, a reciclagem e outras formas de valorização, de forma a reduzir os seus efeitos negativos sobre o ambiente.

Quando fora de uso este aparelho não deverá ser descartado junto com os restantes resíduos urbanos não indiferenciados.

O utilizador é responsável por proceder à sua entrega gratuita nas instalações de recolha seletiva existentes para o efeito.

A retoma dos equipamentos fora de uso poderá igualmente ser efetuada pelos pontos de venda, na compra de um equipamento novo que seja equivalente e que desempenhe as mesmas funções.

Para obter informações mais detalhadas sobre os locais de recolha deverá dirigir-se à sua Câmara Municipal ou a um ponto de venda destes equipamentos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez y consérvelas para consultarlas en el futuro. Cualquier uso que no esté de acuerdo con las instrucciones exime a FLAMA de toda responsabilidad.

Compruebe que la tensión de alimentación de la instalación eléctrica de su hogar se corresponda con la indicada en la placa de características del aparato. Este aparato debe estar conectado a una toma de tierra.

El aparato no está diseñado para funcionar con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.

Este aparato está diseñado para uso doméstico únicamente y en interiores.

Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como:

- Áreas de cocina reservadas para el personal en tiendas, talleres y otros entornos profesionales,
- Casas de campo,
- Por clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales
- Ambientes tipo habitación de hotel

Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucción para usar el electrodoméstico de manera segura y comprenden los riesgos involucrados.

Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.

Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance

de los niños menores de 8 años.

Advertencia: la temperatura de las superficies accesibles puede ser alta cuando el aparato está en funcionamiento.

Desconecte el aparato de la fuente de alimentación quitando el enchufe de la toma de corriente después de cada uso y durante la limpieza. Deje que se enfríe antes de realizar cualquier operación de limpieza o almacenamiento.

Antes de conectar el aparato, asegúrese de colocarlo sobre una superficie plana, estable y horizontal.

No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, haga que los reemplace inmediatamente un Servicio de Asistencia Técnica autorizado de FLAMA.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio postventa o personal calificado similar para evitar un peligro.

El aparato nunca debe usarse cerca de materiales inflamables o combustibles.

Nunca deje el aparato desatendido.

No cubra el aparato mientras esté en funcionamiento.

No desmonte el aparato.

El aparato solo debe utilizarse para cocinar alimentos. Su uso para otros fines puede causar daños irreparables.

Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.

ADVERTENCIA: No se debe utilizar carbón u otros combustibles con este aparato.

Este producto cumple con las directivas de compatibilidad electromagnética y bajo voltaje.

Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en www.flama.home.com.

DESCRIPCIÓN

1. Cierre del asa
2. Asa
3. Placa antiadherente
4. Botón de bloqueo de las placas
5. Indicador luminoso de funcionamiento (rojo)
6. Indicador luminoso de temperatura (verde)

FUNCIONAMIENTO

Antes del primer uso

Retire todas las etiquetas, adhesivos y pegatinas, excepto la placa de características del producto.

Limpie el aparato como se describe en la sección Limpieza y Mantenimiento.

Uso

ATENCIÓN: No utilice este producto para cocinar o descongelar alimentos congelados. Todos los alimentos deben estar completamente descongelados antes de cocinarlos con este aparato.

NOTA: Durante los primeros minutos de uso (solo en el primer uso), el aparato puede liberar humo y olor, que desaparecerán rápidamente.

Desenrolle completamente el cable de alimentación.

Coloque el aparato en una superficie plana y horizontal, de modo que el cable de alimentación no quede tirante.

Use el botón de bloqueo para bloquear y/o desbloquear las placas.

Engrase ligeramente las placas con aceite de cocina. Cierre el aparato y enchúfelo.

Conecte el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente. Si utiliza un alargador, asegúrese de que tiene conexión a tierra y es adecuado para 6A. Los indicadores luminosos de funcionamiento y temperatura se encenderán, indicando que el aparato está conectado y calentándose.

AVISO: Las placas antiadherentes y otras superficies del aparato pueden calentarse durante el funcionamiento. Para evitar quemaduras, manipule el aparato solo por el asa.

Deje que las placas antiadherentes se precalienten; el indicador luminoso de temperatura se apagará.

Use el asa para levantar la placa superior. Coloque los alimentos en la placa inferior utilizando, si es necesario, un utensilio de madera o plástico resistente al calor.

ATENCIÓN: No utilice utensilios metálicos en las placas antiadherentes, ya que podrían dañarlas irreparablemente.

Baje la placa superior con la ayuda del asa.

Durante el uso del aparato, el indicador luminoso de temperatura se apagará y encenderá de forma intermitente, lo cual es normal e indica que el aparato mantiene la temperatura de cocción.

Para retirar las placas antiadherentes, utilice el botón de bloqueo. Para volver a colocarlas, encaje las placas en los soportes traseros y presione cerca del botón de bloqueo hasta que queden fijas.

Posición 180°

La sandwichera permite la apertura total a 180°.

Para abrir completamente el aparato:

Desbloquee el cierre del asa, levantándolo hasta su tope.

Abra la sandwichera por el asa hasta aproximadamente 90°.

Tire ligeramente de la parte superior hacia arriba para liberar el mecanismo y continúe la apertura hasta que el aparato quede totalmente abierto.

Nota: En la posición de 180°, el cierre del asa funciona como apoyo, garantizando la estabilidad del aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Apague el aparato desenchufándolo de la toma de corriente y déjelo enfriar.

Cuando el aparato esté completamente frío:

Retire las placas y lávelas manualmente con agua caliente y detergente no abrasivo. No utilice utensilios ni estropajos abrasivos para no dañar el revestimiento antiadherente. Si es necesario, deje las placas en remojo durante unas horas. Lávelas y séquelas con un paño suave. No coloque las placas en el lavavajillas.

Limpie las partes exteriores del aparato con un paño húmedo y séquelas con un paño suave.

Una vez limpio, cierre el aparato bloqueando el cierre del asa.

El aparato puede guardarse en posición vertical.

PELIGRO: No sumerja el aparato ni ninguna de sus partes en agua ni en ningún otro líquido.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontar o reparar el aparato, ya que esto puede ser peligroso.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este símbolo indica la recogida separada de equipos eléctricos y electrónicos.

El objetivo prioritario de la recogida de estos residuos es reducir la cantidad a eliminar, promover la reutilización, el reciclado y otras formas de valorización, para reducir sus efectos negativos sobre el medio ambiente.

Cuando este aparato esté fuera de uso, no debe desecharse con los demás residuos urbanos no diferenciados.

El usuario es responsable de proceder a su entrega gratuita en las instalaciones de recogida selectiva existentes para ello.

La recuperación de los equipamientos fuera de uso también podrá ser realizada por los puntos de venta, en la compra de un equipamiento nuevo que sea equivalente y que desempeñe las mismas funciones.

Para obtener información más detallada sobre los locales de recogida debe dirigirse a su Ayuntamiento o a un punto de venta de estos equipamientos.

SANDWICH MAKER

SECURITY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before using the appliance for the first time and keep them for future reference. FLAMA shall not be liable for any use that is not in accordance with the instructions.

Please check that the supply voltage of your home electrical system corresponds to the voltage on the appliance's rating plate. This appliance must be connected to an earthed socket.

The appliance is not intended to be operated using an external timer or separate remote control system.

This appliance was designed for household, indoor use only.

This appliance is intended for households and similar uses, such as:

- Staff kitchen areas in stores, workshops and other working environments;
- Cottages;
- Guests of hotels, motels and other residential environments
- Hotel room-type environments.

This appliance may be used by children aged 8 and over and persons with physical, sensory or mental disabilities or lack of experience and knowledge if they have received supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the risks involved.

Children must not play with the appliance.

The cleaning and maintenance of the appliance must not be carried out by children unless they are over 8 years old and supervised.

Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8.

Warning - The temperature of accessible surfaces may be high

when the appliance is switched on.

Please disconnect the appliance from the power supply by removing the plug from the power socket after each use and when cleaning. Please allow it to cool down before carrying out with any cleaning or storage operations.

Before switching on the appliance, please make sure you place it on a flat, stable and horizontal surface.

Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, have them replaced immediately at an Authorized FLAMA Technical Assistance Service.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.

The appliance must never be used near flammable or combustible materials.

Never leave the appliance unattended.

Do not cover the appliance while it is switched on.

Do not disassemble the appliance.

The appliance must only be used for cooking food. Using it for other purposes may cause irreparable damage.

Never immerse the appliance in water or any other liquid.

WARNING: Charcoal or other fuels should not be used with this appliance.

This product complies with the Low-Voltage and Electromagnetic Compatibility Directives.

This instruction manual is also available in PDF format at www.flama.home.com.

DESCRIPTION

1. Handle lock
2. Handle
3. Non-stick plate
4. Plate lock button
5. Power indicator light (red)
6. Temperature indicator light (green)

OPERATION

Before first use

Remove all labels, stickers, and tags, except for the product rating plate.

Clean the appliance as described in the Cleaning and Maintenance section.

Usage

WARNING: Do not use this product to cook or defrost frozen foods. All foods must be fully defrosted before cooking with this appliance.

NOTE: During the first few minutes of use (only on the first use), the appliance may emit some smoke and odor, which will disappear quickly.

Fully unwind the power cord.

Place the appliance on a flat, stable surface, ensuring the power cord is not stretched.

Use the plate lock button to lock and/or unlock the plates.

Lightly grease the plates with cooking oil. Close the appliance and plug it in.

Connect the plug to the power outlet. If using an extension cord, ensure it is grounded and rated for 6A.

The power and temperature indicator lights will turn on, indicating that the appliance is heating up.

CAUTION: The non-stick plates and other surfaces of the appliance may become hot during use. To avoid burns, handle the appliance only by the handle.

Allow the non-stick plates to preheat; the temperature indicator light will turn off.

Use the handle to lift the upper plate. Place food on the lower plate using a wooden or heat-resistant plastic utensil if necessary.

WARNING: Do not use metal utensils on the non-stick plates, as they may permanently damage the coating.

Lower the upper plate using the handle.

During use, the temperature indicator light will cycle on and off, which is normal and indicates the appliance is maintaining the cooking temperature.

To remove the non-stick plates, use the plate lock button. To reinstall them, align the plates with the rear supports and press near the lock button until securely fixed.

180° Position

The sandwich maker allows full opening to 180°.

To fully open the appliance:

Unlock the handle lock by lifting it until it stops.

Open the sandwich maker using the handle to approximately 90°.

Gently lift the upper part to release the mechanism and continue opening until the appliance is fully open.

Note: In the 180° position, the handle lock acts as a support foot, ensuring appliance stability.

CLEANING AND MAINTENANCE

Turn off the appliance by unplugging it from the power outlet and allow it to cool.

Once completely cool:

Remove the plates and wash them manually with warm water and a non-abrasive detergent. Do not use abrasive utensils or scourers to avoid damaging the non-stick coating. If necessary, soak the plates for a few hours. Wash and dry them with a soft cloth. Do not place the plates in a dishwasher.

Clean the exterior parts of the appliance with a damp cloth and dry with a soft cloth.

Once clean, close the appliance, securing the handle lock.

The appliance can be stored upright.

DANGER: Never immerse the appliance or any part of it in water or any other liquid.

ANOMALIES AND REPAIR

In case of malfunction, please take the appliance to an authorized Technical Assistance Service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance, as this may be dangerous.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



This symbol indicates the separate collection of electrical and electronic equipment.

The main objective of the separate collection of this waste is to reduce the quantity to be disposed of, promote re-use, recycling and other forms of recovery in order to reduce its negative effects on the environment.

When it is no longer in use, this appliance must not be disposed of together with other unsorted municipal waste.

The user is responsible for delivering it free of charge to the selective collection facilities available for that purpose.

Pieces of equipment that are no longer in use can also be taken back at points of sale, by purchasing new pieces of equipment that are equivalent and have the same functions.

For more detailed information on collection points, please contact your City Council or a point of sale for this equipment.

APPAREIL À CROQUE MONSIEUR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ces instructions avant la première utilisation et les conserver pour une référence ultérieure. Une utilisation non conforme aux instructions dégagerait FLAMA de toute responsabilité.

Vérifier que la tension d'alimentation de l'installation électrique de votre habitation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Cet appareil doit être raccordé à une prise de terre.

L'appareil n'est pas destiné à être mis en marche au moyen d'une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.

Cet appareil est conçu pour un usage domestique et intérieur uniquement.

Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique et à des applications similaires, telles que :

- des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- des maisons de campagne ;
- l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiels ;
- des environnements du type chambre d'hôtes.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions sur son utilisation d'une manière sûre, et sont conscientes des risques encourus.

Les enfants ne peuvent jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont

surveillés.

Tenir l'appareil et son câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Avertissement - Les températures des surfaces accessibles peuvent être élevées durant le fonctionnement de l'appareil.

Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise de courant après chaque utilisation et lors du nettoyage. Le laisser refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.

Avant d'allumer l'appareil, veiller à le placer sur une surface plane, stable et horizontale.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, demander immédiatement au service d'assistance technique agréé FLAMA de les remplacer.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou un personnel qualifié similaire afin d'éviter tout danger.

L'appareil ne doit jamais être utilisé à proximité de matériaux inflammables ou combustibles.

Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.

Ne pas couvrir l'appareil lorsqu'il fonctionne.

Ne pas démonter l'appareil.

L'appareil ne doit être utilisé que pour cuisiner les aliments. L'utilisation à d'autres fins peut causer des dommages irréparables.

Ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide.

AVERTISSEMENT : Le charbon ou d'autres combustibles ne peuvent être utilisés avec cet appareil.

Ce produit est conforme aux directives concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension.

Ce manuel d'instructions est également disponible en format PDF sur www.flama.home.com.

DESCRIPTION

1. Verrouillage de la poignée
2. Poignée
3. Plaque antiadhésive
4. Bouton de verrouillage des plaques
5. Voyant lumineux de fonctionnement (rouge)
6. Voyant lumineux de température (vert)

FONCTIONNEMENT

Avant la première utilisation

Retirez toutes les étiquettes, autocollants et adhésifs, à l'exception de la plaque signalétique du produit.

Nettoyez l'appareil comme décrit dans la section Nettoyage et Entretien.

Utilisation

ATTENTION : N'utilisez pas cet appareil pour cuisiner ou décongeler des aliments congelés. Tous les aliments doivent être complètement décongelés avant d'être cuits avec cet appareil.

REMARQUE : Lors des premières minutes d'utilisation (uniquement à la première utilisation), l'appareil peut émettre de la fumée et une odeur, qui disparaîtront rapidement.

Déroulez complètement le cordon d'alimentation.

Placez l'appareil sur une surface plane et stable, en veillant à ce que le cordon ne soit pas tendu.

Utilisez le bouton de verrouillage des plaques pour verrouiller et/ou déverrouiller les plaques.

Graissez légèrement les plaques avec de l'huile de cuisine. Fermez l'appareil et branchez-le.

Branchez la fiche dans une prise électrique. Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous qu'elle est reliée à la terre et adaptée à 6A. Les voyants lumineux de fonctionnement et de température s'allumeront, indiquant que l'appareil chauffe.

AVERTISSEMENT : Les plaques antiadhésives et d'autres surfaces de l'appareil peuvent devenir chaudes pendant son fonctionnement. Pour éviter les brûlures, manipulez l'appareil uniquement par la poignée.

Laissez les plaques antiadhésives préchauffer ; le voyant de température s'éteindra.

Utilisez la poignée pour soulever la plaque supérieure. Déposez les aliments sur la plaque inférieure en utilisant, si nécessaire, un ustensile en bois ou en plastique résistant à la chaleur.

ATTENTION : N'utilisez pas d'ustensiles métalliques sur les plaques antiadhésives, car ils pourraient les endommager de manière irréversible.

Abaissez la plaque supérieure en utilisant la poignée.

Pendant l'utilisation, le voyant de température s'éteindra et s'allumera par intermittence, ce qui est normal et indique que l'appareil maintient la température de cuisson.

Pour retirer les plaques antiadhésives, utilisez le bouton de verrouillage. Pour les réinstaller, alignez-les avec les supports arrière et appuyez près du bouton de verrouillage jusqu'à ce qu'elles soient fixées.

Position 180°

L'appareil à croque-monsieur permet une ouverture totale à 180°.

Pour ouvrir complètement l'appareil :

Déverrouillez le verrouillage de la poignée en le levant jusqu'à la butée.

Ouvrez l'appareil à l'aide de la poignée jusqu'à environ 90°.

Soulevez légèrement la partie supérieure pour libérer le mécanisme et poursuivez l'ouverture jusqu'à ce que l'appareil soit totalement ouvert.

Remarque : En position 180°, le verrouillage de la poignée sert de pied de support, assurant la stabilité de l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Éteignez l'appareil en débranchant la fiche et laissez-le refroidir.

Une fois complètement refroidi :

Retirez les plaques et lavez-les manuellement avec de l'eau chaude et un détergent non abrasif. N'utilisez pas d'ustensiles ou d'éponges abrasives afin de ne pas endommager le revêtement antiadhésif. Si nécessaire, laissez tremper les plaques quelques heures. Lavez-les et séchez-les avec un chiffon doux. Ne mettez pas les plaques au lave-vaisselle.

Nettoyez les parties extérieures de l'appareil avec un chiffon humide et séchez avec un chiffon doux.

Une fois nettoyé, fermez l'appareil en verrouillant la poignée.

L'appareil peut être rangé à la verticale.

DANGER : Ne plongez jamais l'appareil ou une de ses parties dans l'eau ou tout autre liquide.

DYSFONCTIONNEMENTS ET RÉPARATIONS

En cas de panne, confier l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Ne pas démonter ou réparer l'appareil, car cela pourrait présenter un danger.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ce symbole indique la collecte séparée d'équipements électriques et électroniques

■ L'objectif principal de la collecte séparée de ces résidus est de réduire la quantité à éliminer, de promouvoir la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation en vue de diminuer leurs effets négatifs sur l'environnement.

Lorsque cet appareil est mis au rebut, il ne doit pas être jeté avec les autres résidus urbains de manière non différenciée.

L'utilisateur est responsable de déposer lui-même gratuitement les déchets dans les installations de collecte sélective prévues à cet effet.

La reprise des équipements au rebut peut également s'effectuer auprès des points de vente lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou doté de fonctions similaires.

Pour obtenir des informations plus détaillées sur les locaux de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de la mairie ou auprès du point de vente dans lequel vous vous êtes procuré ces équipements.

Esta página foi deliberadamente deixada em branco
Esta página se ha dejado en blanco deliberadamente
This page has been deliberately left blank
Cette page a été volontairement laissée vierge

Esta página foi deliberadamente deixada em branco
Esta página se ha dejado en blanco deliberadamente
This page has been deliberately left blank
Cette page a été volontairement laissée vierge

Esta página foi deliberadamente deixada em branco
Esta página se ha dejado en blanco deliberadamente
This page has been deliberately left blank
Cette page a été volontairement laissée vierge

CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. Guarde cuidadosamente o comprovativo de compra (talão) deste produto. Quando se efetua a reparação nestas condições, o técnico exigirá o respetivo comprovativo de compra. Essa assistência só lhe poderá ser prestada depois de ter provado com o comprovativo de compra que o seu aparelho se encontra dentro do prazo de garantia.
2. O prazo de garantia deste aparelho está definido pela respetiva Directiva UE em vigor à data de compra/entrega.
3. Dentro do prazo de garantia, repararemos ou substituiremos, gratuitamente todas as peças que, na utilização normal do aparelho, se tenham deteriorado em consequência de defeito comprovado de material ou de fabrico.
4. Não estão cobertas por esta garantia, lâmpadas, peças facilmente quebráveis, de vidro ou de plástico ou quaisquer outras deficiências que não prejudiquem o bom funcionamento do mesmo.
5. Não nos responsabilizamos por estragos causados pela utilização deficiente ou descuidada do aparelho, pela ligação a corrente elétrica diferente da indicada na etiqueta de características do aparelho, por deficiente instalação elétrica ou por causas atmosféricas, químicas ou eletroquímicas. Serão declinadas outras reclamações ou pedidos de indemnização relativos a objetos que não façam parte integrante do aparelho.
6. A prestação duma assistência a coberto da garantia, não prolonga o prazo da mesma. Só dentro deste prazo é que são prestadas assistências ao abrigo da garantia. o direito a esta só é reconhecido ao primeiro comprador do aparelho e não pode ser transmitido a terceiros.
7. A garantia caduca quando pessoas não autorizadas tenham tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
8. Todas as despesas e riscos de transporte para a nossa fabrica ou vice-versa serão sempre por conta do comprador.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Para obtenção do serviço de Assistência Técnica durante o período de garantia de 36 meses após a data da compra, é necessário:

A apresentação da Fatura/comprovativo de Compra, onde conste o modelo e o número de fabrico do produto (sempre que possível).

Nota: A não apresentação dos documentos referidos, será motivo para a não prestação de serviços a coberto da garantia.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

1. Conserve en lugar seguro el comprovativo de compra del aparato. Cuando se realice una reparación que cumpla las condiciones, el técnico exigirá el comprovativo de compra correspondiente. Sólo se le podrá prestar asistencia después de haber comprobado con el comprovativo de compra, que su aparato se encuentra dentro del plazo de garantía.
2. El período de garantía de este aparato está definido por la respectiva directiva de la UE en vigor en la fecha de compra / entrega.
3. Dentro del plazo de garantía, repararemos o sustituiremos de manera gratuita, todas las piezas que dentro de un uso normal del aparato, se hayan deteriorado como consecuencia de un defecto del material o de fabricación.
4. Esta garantía no cubre artículos consumibles, bombillas, piezas que se rompan con facilidad, de vidrio o de plástico o cualquier deficiencia que no perjudique al buen funcionamiento del mismo.
5. No nos responsabilizamos de los daños causados por el uso indebido o descuidado del aparato, por enchufarlo a una corriente eléctrica diferente de la que se indica en la etiqueta de características del aparato, por una instalación eléctrica deficiente o por causas atmosféricas, químicas o electroquímicas. Se declinarán las reclamaciones o solicitudes de indemnización relativas a objetos que no formen parte integrante del aparato.
6. La prestación de una asistencia cubierta por la garantía, no prolonga el plazo de la misma. Sólo se presta asistencia cubierta por la garantía cuando está dentro de este plazo. Sólo se reconoce el derecho a esta garantía al primer comprador del aparato y no se puede transmitir a terceros.
7. La garantía caduca cuando personas no autorizadas han intentado realizar reparaciones, modificaciones o sustituciones de piezas en el aparato.
8. Todos los gastos y riesgos de transporte hacia o desde nuestra fábrica, corren a cuenta del comprador.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Para obtener el servicio de Asistencia Técnica durante el periodo de garantía de 36 meses a partir de la fecha de la compra, es necesario:

La presentación de la Factura/Recibo de compra, donde conste el modelo y el número de fábrica del producto (cuando sea posible).

Nota: La no presentación de los documentos indicados, será motivo para la no prestación de los servicios cubiertos por la garantía.

WARRANTY CONDITIONS

1. Keep the proof of purchase (receipt) for this product carefully. When a repair is made under these conditions, the technician will require proof of purchase. This assistance can only be provided once you have proven, with the proof of purchase, that your appliance is within the warranty period.
2. The warranty period for this appliance is defined by the respective EU Directive in force on the date of purchase/delivery.
3. Within the guarantee period, we will repair or replace, free of charge, any parts which, during the normal use of the appliance, have deteriorated as a result of a proven material or manufacturing defect.
4. This warranty does not cover consumable items, light bulbs, easily breakable parts made of glass or plastic, or any other defects that do not impair its proper functioning.
5. We accept no liability for damage caused by incorrect or careless use of the appliance, by its connection to an electrical current other than that indicated on the appliance's rating plate, by faulty electrical installation, or by atmospheric, chemical or electrochemical causes. Other claims or demands for compensation relating to objects which are not an integral part of the appliance will be denied.
6. The provision of assistance under warranty does not extend the warranty period. Only within this period will assistance be provided under warranty. The right to assistance is only granted to the first purchaser of the device and cannot be transferred to a third party.
7. The warranty expires when unauthorized persons have attempted to repair, modify or replace parts of the appliance.
8. All expenses and risks of transportation to our factory or vice versa will always be borne by the buyer.

WARRANTY CONDITIONS

To benefit from the Technical Assistance service during the 36-month warranty period after the date of purchase, you will need to:

Present the Invoice/Proof of Purchase, stating the model and the manufacturing number of the product (whenever possible).

Note: Failure to present the aforementioned documents will be grounds for not providing services under warranty.

CONDITIONS DE GARANTIE

1. Conserver soigneusement la preuve d'achat (souche) de ce produit. En cas de réparation dans ces conditions, le technicien exigera une preuve d'achat. Nous ne pouvons vous apporter une assistance qu'après présentation d'une preuve d'achat attestant que votre appareil est sous garantie.
2. La période de garantie de cet appareil est définie par la directive européenne respective en vigueur à la date d'achat/de livraison.
3. Pendant la période de garantie, nous réparons ou remplaçons gratuitement les pièces qui, dans le cadre d'une utilisation normale de l'appareil, se sont détériorées à la suite d'un défaut matériel ou de fabrication avérée.
4. Cette garantie ne couvre pas articles consommables, les ampoules, les pièces facilement cassables en verre ou en plastique ou tout autre défaut qui ne nuit pas à son bon fonctionnement.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou négligente de l'appareil, par son raccordement à un courant électrique différent de celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil, par une installation électrique défectueuse ou par des phénomènes atmosphériques, chimiques ou électrochimiques. Toute autre réclamation ou demande d'indemnisation concernant des objets qui ne font pas partie intégrante de l'appareil sera refusée.
6. La fourniture d'une assistance sous garantie ne prolonge pas la période de garantie. L'assistance sous garantie n'est fournie que pendant cette période. Seul le premier acheteur de l'appareil a droit à la garantie et ne peut la transmettre à un tiers.
7. La garantie expire si des personnes non autorisées tentent d'effectuer des réparations, des modifications ou de remplacer des pièces sur l'appareil.
8. Tous les frais et risques de transport vers notre usine ou vice-versa sont toujours à la charge de l'acheteur.

CONDITIONS DE GARANTIE

Pour obtenir le service d'assistance technique pendant la période de garantie de 36 mois après la date d'achat, il est nécessaire de :

Présenter la facture/preuve d'achat, précisant le modèle et le numéro de série du produit (dans la mesure du possible).

Note : Le défaut de présentation des documents susmentionnés justifie la non-prestation des services sous couvert de la garantie.

FLAMA[®]

Fábrica de Louças e Electrodomésticos, S.A.
Zona Industrial | Apartado 2041
3701-906 Cesar
Portugal

www.flama-home.com
info@flama.pt

I4972.00 jan2026